



CHAPITRE 126

CHAPTER 126

Loi concernant les commissaires d'écoles
pour la municipalité de Saint-Marc,
dans le comté de Portneuf

An Act respecting The school commis-
sioners for the municipality of St.
Marc, in the county of Portneuf

[Sanctionnée le 18 décembre 1952]

[Assented to, the 18th of December, 1952]

Préam-
bule.

ATTENDU que les commissaires d'éco-
les pour la municipalité de Saint-
Marc, dans le comté de Portneuf, ont,
par leur pétition, représenté que leurs
revenus sont insuffisants pour rencontrer
les exigences de leurs écoles et qu'il est
devenu nécessaire de les augmenter;

Attendu qu'il est à propos de faire droit
à la demande contenue dans ladite péti-
tion;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du
consentement du Conseil législatif et de
l'Assemblée législative de Québec, décrète
ce qui suit:

Taxe
d'éduca-
tion.

1. Les commissaires d'écoles pour la
municipalité de Saint-Marc, dans le comté
de Portneuf, peuvent, par résolution, im-
poser et prélever, à compter du 1er janvier
1953 inclusivement, en sus de toute autre
taxe, une taxe spéciale de un pour cent
(1%), dite taxe d'éducation, de même
nature et conforme aux dispositions de la
Loi de l'Impôt sur la vente en détail,
(Statuts Refondus 1941, chapitre 88 et ses
amendements), sur le prix de vente ou
d'achat en détail de tous biens meubles,
effets mobiliers, marchandises et articles
de commerce quelconques y compris le
gaz et l'électricité utilisée pour l'éclairage,
la force motrice ou la chaleur et le service
de téléphone vendus ou achetés dans les

Preamble.

WHEREAS The school commissioners
for the municipality of St. Marc,
in the county of Portneuf have, by their
petition, represented that their revenues
are insufficient to meet the requirements
of their schools, and that it has become
necessary to increase them;

Whereas it is expedient to grant the
prayer contained in the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice
and consent of the Legislative Council and
of the Legislative Assembly of Quebec,
enacts as follows:

Education
tax.

1. The school commissioners for the
municipality of St. Marc in the county
of Portneuf, may, by resolution, impose
and levy, from the 1st of January, 1953,
inclusive, in addition to any other tax,
a special tax of one per cent (1%), called
education tax, of the same kind and in
accordance with the provisions of the
Retail Sales Tax Act (Revised Statutes,
1941, chapter 88 and its amendments),
on the retail sale or purchase price of all
moveables, moveable effects, merchan-
dise and articles of trade whatsoever,
including gas and electricity used for
lighting, power or heating and telephone
service sold or purchased within the
present limits of the school municipal-

limites actuelles de la municipalité scolaire de Saint-Marc, dans le comté de Portneuf.

ity of St. Marc, in the county of Portneuf.

Prélèvement, etc.

2. Ladite taxe est prélevée et perçue en même temps, de la même manière, aux mêmes conditions et avec les mêmes sanctions que la taxe perçue en vertu de l'article 4 dudit chapitre 88 des Statuts refondus de 1941 et ses amendements.

2. The said tax shall be levied and collected at the same time, in the same manner, on the same conditions and with the same sanctions as the tax levied under section 4 of the said chapter 88 of the Revised Statutes of 1941 and its amendments. Levy, etc.

Conventions.

3. Les commissaires d'écoles sont autorisés à faire des conventions avec le ministre des finances de la province pour la perception de la taxe dont l'imposition est permise par la présente loi.

3. The school commissioners are authorized to enter into agreements with the Minister of Finance of the Province for the collection of the tax the imposition of which is authorized by this act. Agreements.

Stipulations.

Ces conventions peuvent stipuler qu'il sera permis au secrétaire-trésorier des commissaires d'écoles d'examiner tous rapports ou états fournis en vertu des dispositions de la Loi de l'Impôt sur la vente en détail (Statuts refondus 1941, chapitre 88 et ses amendements).

Such agreements may stipulate that the secretary-treasurer of the school commissioners shall be permitted to examine all reports or statements furnished under the provisions of the Retail Sales Tax Act (Revised Statutes, 1941, chapter 88 and its amendments). Stipulations.

Droits dévolus.

Ces conventions pourront autoriser le ministre des finances de la province à exercer tous les droits des commissaires d'écoles concernant la perception de la taxe d'éducation et les poursuites pour infraction à la présente loi.

Such agreements may authorize the Minister of Finance of the Province to exercise all the rights of the school commissioners respecting the collection of the education tax and the actions for infringement of this act. Rights transferred.

Dispositions applicables.

4. L'article 28 du chapitre 88 des Statuts refondus 1941 et ses amendements (Loi de l'Impôt sur la vente en détail) est déclaré applicable à la taxe d'éducation imposée par les commissaires d'écoles en vertu de la présente loi, *mutatis mutandis*.

4. Section 28 of chapter 88 of the Revised Statutes, 1941 and its amendments (Retail Sales Tax Act) is declared applicable to the education tax imposed by the school commissioners under this act, *mutatis mutandis*. Provisions to apply.

Entrée en vigueur.

5. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force